65me ANNEE — No 1022 Paraît le Samedi SAMEDI 18 SEPTEMBRE 1965

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires

Administration - Rédaction
25, Rue Droite, SISTERON (B.-A.)
Téléphone : 1.48
Directeur : Marcel LIEUTIER

Tarif des Annonces :
Annonces Légales : 1 fr. 20 la ligne;
Autres Annonces : on traite à forfait

Pour la publicité extra-régionale
AGENCE CHIMOT
3, Rue d'Amboise, PARIS (2me)

Le numéro : 0 fr. 15
Abonnement : 1 an : 7 fr. 50
C. C. P. PASCAL - LIEUTIER
156-36 Marseille

de notre correspondant particulier

Billet de Vacances

En cette journée du lendemain des fêtes de l'Assomption, Ambro ma compagne, Charles notre fils et moi-même, sur les Hauts de Roselend, du châlet d'Ugelir, nous étions en extase au moment des funérailles du dieu Soleil, sur le col de Méraillet. Sans doute, le Bon Dieu, au grand clavier de son orgue, pour nous charmer, jouait de sa composition une symphonie olympienne!...

La réalité riante de cette éblouissante apparition, simple et à la fois si sublime, fut que dans nos cœurs, instinctivement, nous avons célébré cet instant religieux. Correspondance intime entre l'Esprit et la Nature.

A ce grand silence le plus pur, à ces orgies de couleurs, à ces ors en fusion — apothéose paradisiaque — sur un ciel de cobalt clair et des cimes d'indigo foncé ; le bruissement des ailes d'une compagnie de chardonnerets passant sur nos têtes, vint complêter notre merveilleuse rêverie. Soudain, étrangement, je compris que ce vol, accord solennel, lui aussi fait partie de notre vie, tout comme les Aiguilles du Grand Fond en face de moi et le ruisseau à nos pieds.

§

Peu avant l'heure de clore volets et portes d'Ugelir, ce bon vieux châlet de bergers, construit en 1791 (alt. 1610 m.) ; je cueillis sur nos Terres, un bouquet d'œillets. Ces œillets rose-lilas des Alpes, que je piquais de quelques brins de fines graminées — voilettes faites pour parer le visage des fleurs — pour les offrir à ma douce épouse.

A mon réveil du lendemain, je retrouvais ces divines fleurs, posées en évidence sur la grande table de notre chambre. Délicate attention d'une Ambro matinale. A la vue de ces fleurs, qui savent si bien contenter l'âme, authentiques chefs-d'œuvre de la nature si belle, si pleine de lumière ; je sentis une sorte de douceur m'envahir, et, obscur sentiment de plaisir, je me surpris à les embrasser !...

§

En Savoie, l'été est la saison noble, et son impalpable présence se manifeste dans l'air vif, dans le sang qu'active nos promenades, qui se met à battre plus fort dans nos cœurs.

Près de vingt kilomètres nous séparent, du châlet d'Ugelir, au pays des tétras et des marmottes, de La Roche, notre havre savoyard durant quelques semaines.

Au travers des Alpages et des Forêts denses d'épicéas vert sombre, à l'odeur sauvage et puissante, notre retour se fit en camion, par une route nouvellement contruite, depuis le pont du Tartret du hameau de Beaubois, pour l'édification du barrage aux 200 millions de mètres cubes d'eau. Longue route en lacets et virages en épingles. Quand brusquement une rarissime surprise, toujours par la grâce du Ciel, nous fut donnée. Une surprise absolument inattendue, joie sans pareille, un couple de chamois orgueilleux et leur petit, traversa la route. Eux aussi ne sont-ils pas « les compagnons de « notre pauvre Monde » ? Alors pourquoi l'homme, cet autre animal, ne les respecte-t-il pas ?

§

Nous étions à peine de retour à La Roche, que le toit tourmenté, casqué d'architecture bâtarde, du gros clocher carré de l'église de Beaufort étincelait sous la lune. Les plus grosses étoiles s'étaient allumées.

ZEIGER-VIALLET.

« A La Roche »
Beaufort-sur-Doron,
ce 23 août 1965.

Pour Charles, jour anniversaire de ses trente-sept ans.

La cinquième rencontre Provence-Piémont à Oulx

Ce samedi 28 août, Oulx, sous un soleil radieux, prenait un air de fête : la coquette cité de la vallée de la Doire, déjà célèbre par son antique abbaye et par son fils le grand ministre du royaume de Piémont-Sardaigne, M. des Ambrois de Névache, s'apprêtait à célébrer la cinquième rencontre des provençalisant des deux versants des Alpes.

Les membres du Syndicat d'Initiative « Pro Oulx » se multipliaient pour régler les derniers détails, animés par leur jeune président, M. Peyrol, assisté de MM. Sigaud, Poncet, Guy, etc.

Les dirigeants de « L'Escolo dou Po » : l'infatigable secrétaire Dot. Gustavi Buratti, MM. Bertolotto, Motura, Daverio, accueillaient chaleureusement tous les sympathisants qui arrivaient par toutes les routes et même les sentiers de montagne.

A 18 h. 30, à la Palestra de la « Scuola Statale », les visiteurs étaient accueillis par de charmantes jeunes filles en seyant costume de la vallée, assez semblable au costume briançonnais avec la croix d'or fleurdelisée et la « cornette » de dentelle. M. le Maire Roux, ainsi que le Président de la « Pro Oulx » prononcèrent de cordiales paroles d'accueil devant une assemblée nombreuse au premier rang de laquelle on remarquait M. Bachas, Capoulié du Félibrige, la Reine Viveto Jonnekin, le Baile Plan, les Majoraux Gavot, Arnaud et Pons. Tous levèrent au succès de la fête les verres où flamboyait le vermouth de l'amitié.

A 21 heures, la Reine du Félibrige, en costume de Mirèio allumait un immense « fallo » (feu de joie) dominé par un rameau de pin enrubanné aux couleurs provençales. Les infatigables tambourinaires Félix Faure des Gaillaches de Venterol, Fabre père et fils de Barjols, rythmèrent allègrement une farandole endiablée entraînée par le populaire Bateuza, du Val d'Aoste, qui ce soir-là se surpassa.

A la belle fontaine du XIVe siècle qui orne la place Garambois, l'eau avait cessé de chanter pour un temps ; on avait installé dans le bassin un chaudron de « vin brûlé » que de charmantes Oulxiennes en costume distribuaient généreusement à tous.

A la messe du lendemain, le chœur chanta des cantiques de Mistral et de Germaine Waton de Ferry, repris par l'assemblée et c'est en provençal d'Oulx que M. le Curé prononça une homélie d'une saveur toute biblique.

A 9 h. 30, on se retrouvait à la Palestra pour la séance culturelle. La présidence en fut courtoisement donnée au Capoulié du Félibrige. Le secrétaire Buratti évoqua la mémoire du « Cabiscou » Pinin Pacot, décédé dans l'année et demanda à l'assistance d'observer une minute de silence. De nombreux messages furent lus, parmi lesquels celui de M. Gaëtano di Sales dont on regretta l'absence ; on salua la présence des « spadonieri » qui, épée en main, étaient venus se ranger dans le fond de la salle.

Le nouveau président de « L'Escolo dou Po » fut élu par acclamations ; il s'agit de M. Corrado Grassi, professeur de l'histoire de la langue italienne et de dialectologie à la Faculté des Lettres de Turin. M. Grassi commença la série des communications : il s'appliqua, avec la lucidité du savant et de l'historien, à dissiper les illusions du « bon vieux temps » et à dégager les raisons pour lesquelles ceux qui prennent leurs responsabilités dans l'évolution du monde moderne se doivent de travailler au maintien des dialectiques, expression d'une communauté réelle hors de laquelle l'homme n'est plus qu'un individu déraciné... Le parler de la Val Suze, ainsi que la vie et l'œuvre de son poète Jayna furent tour à tour étudiés par le professeur M. Hirsch de Lorch en Wurtemberg et le major Jouannas. M. Buratti lut une poésie de M. Odoard des Ambrois en parler d'Oulx ; Mlle Mourgues, de Cannes, auteur d'une thèse sur la danse provençale, étudia en spécialiste le Bacchu Ber de Pont de Cervières ; M. Sergio Arneodo présenta ses deux élèves Mariella Peisson et Pierrin qui récitèrent des poèmes de leur composition en provençal du Val de Comboscuro ; on applaudit les communications et le salut des représentants des Catalans et des Basques ; M. Armand Barniaudy, député des Hautes-Alpes et président de l'Amicale parlementaire pour la défense des langues et des cultures régionales fit le point des efforts déployés au Parlement français en faveur de l'enseignement des « parlers maternels ». Il fut appuyé dans ses déclarations par M. le Sénateur Sibylle qui souligna l'importance des rapports des peuples voisins pour la construction de l'Europe ; M. René Willien apporta la contribution des Valdotains à l'hommage rendu à la mémoire de Pinin Pacot : M. Ghisi qui, avec le professeur Teofilo Pons, conduisait la délégation du Val de Pellis, apporta le salut des vallées vaudoises et souligna l'intérêt de l'œuvre à laquelle il s'est attaché : recueillir les chansons des vallées alpines ; M. Ferrari apporta le salut de la Val Soana ; le poète Brémond dit une de ses œuvres en parler alpin, ainsi que le jeune poète Sergio Ottonelli de la Val Varacho.

A l'issue de la séance, le cortège se forma sur la place Garambois et au rythme des tambourins et des accordéons, se dirigea à travers les vieilles rues de la ville vers la place bordée de maisons aux balcons de bois et décorée d'une vieille fontaine et d'un pittoresque lavoir à toit de bois. Par la décision du « municipio » d'Oulx, cette ancienne place de la Fontaine allait recevoir le nom de Frédéric Mistral. La Reine du Félibrige dévoila la « lauso » d'ardoise sur laquelle était gravé le nom du maillanais. M. le Maire, ceint de son écharpe, exalta les raisons de la fidélité à la pensée mistralienne ; le Capoulié Bachas remercia le Maire ; le Baile Plan déclara l'invocation de Calendal ; le cortège se reforma alors pour regagner la basse ville où un repas rassembla les invités qui apprécièrent le menu typiquement local, arrosé de vins généreux. Ce repas se termina par la « Coupo Santo » à laquelle la présence du délégué Catalan donna tout son sens.

A 15 heures, se forma sur la place de la Gare un cortège très coloré comprenant, à la suite des tambourinaires les trois groupes de « spadonieri », le pittoresque groupe de San Pèire dans le Val Varacho ainsi que les jeunes filles d'Oulx en costume, entourant la « pouncho » formée d'un jeune pin enrubanné et fleuri. Au milieu des applaudissements d'une foule nombreuse, le cortège gagna la place Garambois où avait été dressé un podium décoré des couleurs italiennes et des étoiles du drapeau européen.

Du spectacle, présenté par le Dot. Buratti, la première partie fut consacrée aux « spadonieri » (danseurs des épées) ; ce furent d'abord les jeunes de Venaux, en costume blanc et rouge, coiffés d'un feutre noir orné de fleurs et d'épis et commandés par un impressionnant « condotiere » en costume renaissance ; vinrent ensuite les groupes de Giaglione et de San Giorgio, aux vestes somptueusement brodées et aux couvre-chefs abondamment fleuris qui, tout à tour, sur des airs joués par la musique municipale d'Oulx exécutèrent leurs danses traditionnelles rythmées par le choc des épées. M. Bourges, qui avec M. Earlhian Ribois, accompagnait le groupe du Bacchu Ber, présenta la traditionnelle danse de Pont de Cervières dont les savantes évolutions, rythmées par le chant des jeunes filles en cornettes furent suivies avec une curiosité attentive.

Les promoteurs de la municipalité, de la « Pro Oulx », de « L'Escolo dou Po » qui n'avaient pas ménagé leurs efforts pour vaincre les nombreuses difficultés eurent la satisfaction de voir se terminer dans l'enthousiasme d'une pleine réussite ces manifestations au cours desquelles furent exaltés l'attachement ancestral des montagnards à leur langue, à leurs traditions, à leurs libertés, dans un vigoureux sentiment de fraternité latine et européenne.

Paul PONS.

LE BON NUMÉRO

« Ça y est, j'ai gagné ! » s'écria un brave pâtissier, M. Emile Feuil, en consultant les résultats de la Loterie. Mais, hélas, il dut reconnaître presque aussitôt qu'il avait perdu son billet. Après de vaines recherches, M. Emile Feuil commençait à s'abandonner au désespoir lorsque sa femme retrouva le précieux billet derrière le fourneau de la cuisine, en s'éclairant avec son boîtier Wonder. La pile Wonder ne s'use que si l'on s'en sert.

DE GARDE

Dimanche 19 septembre 1965

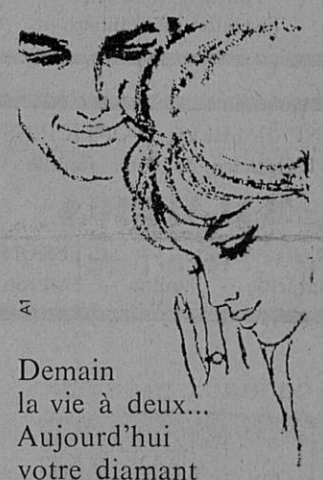
Docteur PIQUES, place Dr Robert — Tél. 0.14.

Pharmacie BŒUF, place de la République — Tél. 0.19.

Lundi 20 septembre

Pharmacie BŒUF, place de la République — Tél. 0.19.

Boulangeries :
MARIANI, rue Mercerie.
BERENGUEL, rue Saunerie.



Demain
la vie à deux...
Aujourd'hui
votre diamant
de fiançailles

Nous vous invitons à venir examiner l'importante sélection de diamants de fiançailles que nous avons préparée pour vous.

Un diamant est éternel

WEBER VIGNET
rue de provence

LA FOIRE

La foire du mois de septembre n'a pas été très importante. Cependant, le matin, un nombreux public est venu à cette manifestation commerciale. L'après-midi a été plus calme.

Sur le Pré-de-foire, sur l'avenue Paul-Arène, la place de l'Eglise, devant la Poste et sur l'allée de Verdun, de nombreux marchands forains sont venus présenter la marchandise de foire, de tout pour tous.

Le matériel agricole a eu comme toujours son habituel succès, et le marché aux bestiaux n'a pas présenté beaucoup de bêtes. Le marché aux légumes, aux volailles, aux fruits et aux fleurs a obtenu son succès. Le commerce local obtient toujours sa grande part de vente.

Les prix de vente se maintiennent et les cours restent fermes. Dans l'ensemble, foire moyenne.

ACHETEZ DIRECTEMENT votre appartement votre magasin
à un Promoteur - Constructeur
CONSULTEZ ET PRENEZ RANG dans les nouvelles réalisations de l'Entreprise
Paul LOUIS
Primes et Prêts Crédit Foncier nouveau régime
(Journal Officiel du 22 Mai 1965)
Un NOM - des REFERENCES - des GARANTIES
Entreprise LOUIS
au Service du Bâtiment et à votre Service depuis 1870

Engrais AUBY
& Produits SOPRA
SOCIETE BURLE & Cie
A. RANQUE, Gérant
— SISTERON —

« LA MAISON DU CADEAU »
13, RUE DE PROVENCE — SISTERON — Téléphone 95
Spécialiste d'un Cadeau de goût à tous les prix vous offre un choix incomparable pour MARIAGES, BAPTEMES et toutes occasions d'offrir.

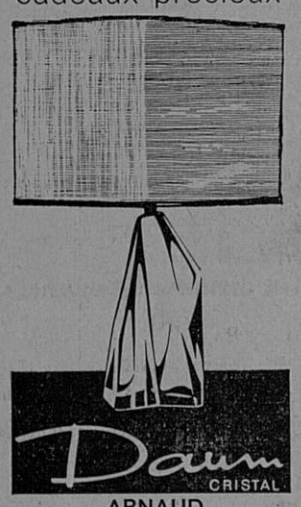
© VILLE DE SISTERON

Agence
« L'ABEILLE »
FONDÉE EN 1930
Assurances de toute nature
Crédits Auto
Alphonse ALIBERT
ASSUREUR - CONSEIL
11, RUE DE PROVENCE Tél. 80

RETENEZ BIEN
CETTE ADRESSE :
Au confort de l'enfant
4, rue Mercerie — SISTERON
informe son aimable clientèle qu'elle trouvera un grand choix dans la LAYETTE, VETEMENTS D'ENFANTS, ainsi que dans son rayon de VETEMENTS DE MATERNITE.
Le meilleur accueil vous est réservé.

CABINET IMMOBILIER
DES PLANTIERS
JAME Louis
Impasse des Tilleuls
Les Plantiers — SISTERON
Téléphone 4.17
Toutes Transactions
Commerces
Propriétés Rurales - Terrains
Villas - Maisons - Appartements
Toutes estimations
Fiscalité immobilière

UNE FAMILLE D'OPTICIENS
L'Opticien de votre famille
MALACRIDA
24, Rue Droite — SISTERON
Marseille - Toulon - Sisteron

cadeaux précieux


ARNAUD
"Le Coffret"
Rue Droite
SISTERON

CAMAU
DIGNE SISTERON SAINT-AUBAN
Opticien diplômé
Gérante diplômée
12, Avenue des Arcades, 12

Chiffonnette
Madame LANDRY
54, rue Droite — SISTERON
Coupons de Tissus
Laines « Valgaudemar »
Boutons recouverts Tissus
Bijoux Fantaisie
Essence de Lavande

ECOLE MATERNELLE

La Directrice de l'Ecole Maternelle procèdera à l'inscription des enfants nés en 1962 et 1963 le mercredi 22 et le jeudi 23 septembre de 10 à 12 h.

Pour chaque enfant apporter :
— Une fiche d'état-civil ou le livret de famille.
— Un certificat de vaccination antivariolique.
— Un certificat D T ou à défaut un certificat de contre-indication.

Aucun enfant ne sera inscrit s'il n'est pas en possession de ces certificats.

D'autre part, tous les anciens élèves ayant des certificats de contre indication doivent les renouveler pour la rentrée.

LA FOIRE
DE MARSEILLE

La caravane de la Foire de Marseille est venue en notre cité dans la journée de mercredi et sur la place de la République, en soirée, le public Sisteronnais a assisté, en plein air, à une agréable manifestation de chant, de musique et d'histoires. Des artistes jeunes, mais de valeur, ont donné leur répertoire, pour le plus grand plaisir d'une nombreuse assistance.

COMMUNIQUE DU NOTARIAT

A partir du 1er octobre 1965, et jusqu'à nouvel ordre, les Etudes des deux Notaires de Sisteron ne seront ouvertes au public que l'après-midi de 14 heures à 19 heures, sauf les samedi et jour de foire, où elles seront ouvertes toute la journée de 9 heures à midi et de 14 heures à 19 heures.

La fermeture du lundi et lendemain de jour de foire est maintenue.

Signé : BAYLE et BUES.
Notaires.

PIÈCES ARGENT
PERRONO, 17, rue Paradis
PARIS
ACHAT net avant 1940
10 = 0,80 — 20 = 1,60
Aut. 20 - 1 = 0,50 5 = 2,50
Primes quantités.
Débris, Bijoux, Pièces, OR
SISTERON
Hôtel Poste
Merc. 22 (10 à 16)
DIGNE
Hôtel Coin Fleuri
3, rue V.-Hugo
Sam. 25 (9 à 16)
Va domicile sans frais.
M'écrire sitôt PARIS

VARIETES-CINEMA

Samedi en soirée
Dimanche matinée et soirée

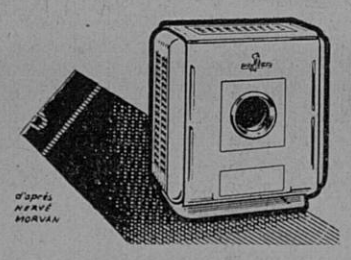
Steve Mac Queen, James Garner, Richard Attenborough, dans la plus passionnante des aventures en cinémascope, en couleurs :

« LA GRANDE EVASION »

§

Mercredi et jeudi en soirée

« LES 3 STAGES CONTRE HERCULE »

MAZOUT
CALORIFERES CUISINIERES
GENERATEURS D'AIR CHAUD
Modèles de 100 à 550 m3
AIRFLAM - ZAEGEL

RICHAUD Georges
Concessionnaire agréé
Av. P. Arène - SISTERON - Tél. 3.62
Facilité de Paiement — Vente à Crédit
Service après vente assuré

NAISSANCE

On nous fait part de la naissance de Christian, troisième enfant au foyer de Mme et M. Georges Feid, agent technique de la ville.

Au nouveau-né, nos souhaits et aux parents, nos félicitations.

AUTO-ECOLE LATIL
Place de la République — SISTERON — Tél. 2.47
Met à votre disposition :
R 8 — 2 CV — Dauphine — Simca 1000 et 1300 — Camion
Cours de Code tous les mercredi soir à 19 heures

REMERCIEMENTS

Au nom de l'Amicale des Anciens Marins de Sisteron, le trésorier remercie vivement le sympathique amicaliste Eysseric pour le don de 25 F. qu'il a effectué à la caisse de l'Amicale, à l'occasion de son voyage en U.R.S.S.

GARDERIE MUNICIPALE
DE VACANCES

La rentrée scolaire approchant, la garderie municipale qui a fonctionné pendant deux mois, sans accidents ni incidents, grâce à nos dévouées monitrices, fermera ses portes aujourd'hui samedi 18 septembre à 12 heures.

RENTREE DES CLASSES
GRANDE VENTE RECLAME
AUX ETABLISSEMENTS
BARTEX
Tous les articles pour pensionnaires garçons et filles.
Trousseaux complets pour les internes à des prix très étudiés. Un choix immense de costumes et pantalons en Tergal garanti lavable.
Des polos, des pulls, des chemises, des jupes, des ensembles, des manteaux, des imperméables en Tergal, en Nylon et en Gabardine, etc...
Un très grand choix de parkas et de pantalons ski, modèle et coloris 1965-1966.
MAISON
BARTEX
22, Rue Droite, SISTERON
LA MAISON DE CONFIANCE
DE TOUTE LA REGION
ENTREE LIBRE

LES TRAVAUX
DE LA COMMISSION
DEPARTEMENTALE

La commission départementale s'est réunie à la Préfecture le 14 septembre 1965, sous la présidence de M. Albert Richaud, en présence de M. le préfet André Thisy.

Au cours de cette session, la commission a examiné un certain nombre d'affaires intéressant le département, parmi lesquelles on peut citer : la voirie, le service des Ponts et Chaussées, les bâtiments départementaux, la répartition des crédits Barangé, le Fonds départemental de péréquation de la taxe locale.

L'assemblée a également fixé la date des deux prochaines sessions du Conseil général. Il se réunira en session extraordinaire le 12 novembre prochain pour la décision modificative N° 2 de 1965, et le 6 janvier 1966, pour sa deuxième session ordinaire de 1965, au cours de laquelle sera discuté le projet de budget primitif de 1966.

La rentrée des classes 65-66 se fera à la LIBRAIRIE LIEUTIER, 25, rue Droite.

AVIS DE CONCOURS
pour le recrutement
d'un directeur-économe
à l'Hôpital Rural de BANON

Un concours sur titres pour le recrutement d'un directeur-économe à l'Hôpital Rural de Banon, aura lieu à la Préfecture des Basses-Alpes (Direction de l'Action Sanitaire et Sociale).

Ce concours est ouvert aux candidats des deux sexes, de nationalité française, jouissant de leurs droits civiques et âgés de moins de 30 ans au 1er janvier 1965, cette limite d'âge pouvant d'ailleurs être reculée dans les conditions déterminées à l'article L. 810 du Code de la Santé Publique.

Les inscriptions seront reçues jusqu'au 25 septembre 1965 à la Direction Départementale de l'Action Sanitaire et Sociale, qui adressera à toute personne en faisant la demande la liste des pièces à produire par les candidats pour constituer leur dossier.

BOULES

Mercredi, dans l'après-midi, s'est ouvert le premier concours de boules à pétanque, compris dans la semaine bouliste qu'organise la « Boule Sisteronnaise » avec le concours de la municipalité et des commerçants de la ville.

La place de la République a pris l'ambiance nécessaire, et de nombreuses équipes sont venues disputer leur chance.

Les équipes de Sisteron, Manosque, Digne, Laragne, Gap, Aix, Arles, Marseille, Grenoble, Brignoles, Château-Arnoux, Saint-Auban, etc., etc... Les meilleurs joueurs de tout le Sud-Est sont là. C'est donc à un véritable tournoi que le public peut assister pendant ces quelques jours. Les parties sont disputées avec tactique et intelligence et nous ne pouvons que dire : que les meilleurs gagnent !

PING-PONG

Il y a quelques jours, le Ping-Pong-Club Sisteronnais a donné son assemblée générale en présence d'un nombreux public.

Après avoir donné un compte-rendu moral et financier, le président Sabinen faisait appel à tous les jeunes afin de pratiquer le tennis de table.

Les équipes pour le championnat doivent être à quelques joueurs près les mêmes et c'est avec confiance que ce championnat sera disputé.

Le renouvellement du bureau s'est fait sans discussion et M. Sabinen se retrouve, avec les membres du bureau, à la tête de cette Société.

RUGBY

Après l'entraînement, voici les matchs amicaux qui arrivent. Aussi le Rugby-Club Sisteronnais, après quelques rencontres jouées au dehors, se présentera demain dimanche sur le stade municipal pour jouer contre le Rugby-Club de Gap.

Cette rencontre sera encore un entraînement sérieux et une victoire locale serait enregistrée avec satisfaction.

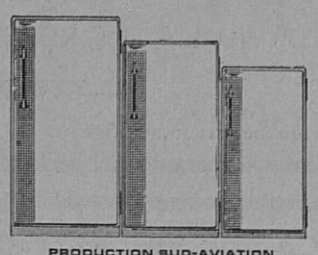
FOOTBALL

L'équipe Sisteronnaise de football se rendra, demain dimanche, à Veynes, et jouera un match amical contre l'équipe de cette localité.

Cette rencontre prépare toujours à former l'équipe première locale. Sisteron-Vélo essaie des joueurs et il faut espérer que tous donneront d'excellents résultats.

OBJET TROUVE

Un sac de voyage.

• Gamme complète de réfrigérateurs de 120 à 325 litres.
• Cuve émaillée sur tous les modèles.
• Garantie d'une grande marque de renommée mondiale.

PRODUCTION SUD-AVIATION
FRIGEAVIA
ETABLISSEMENTS
JOURDAN
11, Avenue des Arcades
SISTERON — Tél. 0.08

Souvent imité... Jamais égalé...
ISODECOR
la seule peinture
ISOLANTE et DECORATIVE
SUPER BLANCHE
NON JAUNISSANTE
mais EXIGEZ la MARQUE
En vente :
DROGUERIE Paul BERNARD
SISTERON

SISTERON : Garage BUES
LARAGNE : Louis MIGNOT
SAINT-AUBAN : Roger PERRIN

Peugeot
Avenue Jean-Jaurès
Tél. 44 — SISTERON
BERLIET - MASSEY FERGUSON
Neuf - Occasions - Reprise - Crédit
STATION MOBIL

Claude ANDRÉ
« Financier-Assureur-Conseil »
AGENCE GENERALE
« LA FEDERATION CONTINENTALE »
ET
« LA NORDSTERN »
Décès, Vie, Maladie, Retraite, Incendie, Automobile, Divers, Placements Financiers, Crédits.
Reçoit le matin et sur rendez-vous. Télé : 2-14
Bloc A 2
Av. P.-Arène
SISTERON
(B.-Alpes)

Pêcheurs...
Pour votre matériel de pêche une bonne adresse chez
Marcel SILVY
Les Arcades — SISTERON
Articles Silvy
Poissons pris.

AGIM
R. DE LAMARE
« Le Belvédère »
CHATEAU-ARNOUX (B.-A.)
Tél. 173
Toutes Transactions Immobilières

TOUTE L'ANNEE
L'ESCAPADE
vous offre dans un joli cadre une excellente cuisine aux meilleurs prix
NOYERS-SUR-JABRON
Tél. 7
Sur commande seulement.

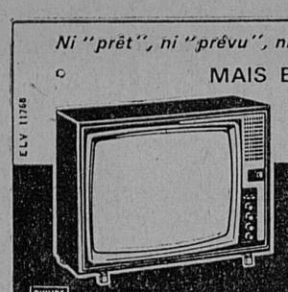
AGENCE DU CENTRE
Mme CHABERT
18, Rue Droite — SISTERON
Tél. 2.86
Toutes Transactions
Immobilières Commerciales
Industrielles

© VILLE DE SISTERON

Orly
Maison VERNET
Avenue Paul Arène
SISTERON - Tél. 81

SPECIALITE DE ROBES DE MARIEES
CHOIX CONSIDERABLE
PRIX DEFIANT
TOUTE CONCURRENCE

RICHAUD Georges
Technicien Diplômé
Avenue Paul Arène — SISTERON — Tél. 3.62
Grand Choix de Transistors et Téléviseurs
Laboratoire de dépannage agréé
Téléviseurs SCHNEIDER, DUCRETE T-THOMSON
Machines à laver
HOOVER LINCOLN THOMSON
Réfrigérateurs
FRIGECO — FRIMATIC — FRIGIMEUBLE
Mazout — Chauffage par air chaud
Calorifères, Cuisinières AIRFLAM - ZAEGEL
Facilités de Paiement Vente à Crédit
Prêts Allocations Familiales

Ni "prêt", ni "prévu", ni "adaptable".
MAIS ENTIÈREMENT ÉQUIPÉ POUR LA 2e CHAINE
sans aucune modification ultérieure.

TÉLÉVISEUR TF 2326
PHILIPS
1.695 F + T.L.
Démonstration et vente :
Marceau SCALA
Rue de Provence — SISTERON Tél. 197

Auto-Ecole agréée JUFFARD
TOUS PERMIS
GARAGE MODERNE — SISTERON — Tél. 3.17
OUVERTURE DES NOUVEAUX BUREAUX
Rue Deleuze (Place de l'Eglise) — SISTERON

Essayez vite la Ford Cortina...
ultra-brillante !
Brillante par ses reprises et son confort... et brillante longtemps ! Championne du monde des 100.000 km à 116 km/h, elle démontre à son tour la légendaire robustesse Ford. Deux moteurs : 7 cv - 1200 cm³ - 125 km/h ou 9 cv "Super-Typhon" - 1500 cm³ - 135 km/h. Boîte "velours" 4 vitesses, toutes synchronisées. Finition anglaise. Deux ou quatre portes ou break. Service Ford dans plus de 600 villes de France. A partir de 7.760 F (+ t. l.). Crédit COFICA. Premier versement : 2.340 F. Vite un essai chez votre concessionnaire.
Ford
CHAYLAN — GARAGE DES ALPES
Concessionnaire Exclusif
pour les Basses-Alpes
FORCALQUIER ——— Tél. 61

ELECTRICITE GENERALE
RADIO — TELEVISION — MENAGER
A. LATIL
27, Rue Droite — SISTERON Allo 3-36.
Distributeur Exclusif des TELEVISEURS :
CONTINENTAL EDISON
LA VOIX DE SON MAITRE
RADIALVA
Machines à Laver : VEDETTE

NECROLOGIE

Avant-hier jeudi, ont eu lieu les obsèques de Mme Vve Louise Blanc, décédée à l'âge de 77 ans, ancienne fermière au quartier de Servoules.

A ses enfants et à la famille, nos condoléances.

*

Et hier vendredi, les obsèques de M. Eugène Feautrier, âgé de 74 ans, Ancien Combattant 14-18, ont eu lieu avec le concours d'une nombreuse assistance.

A sa femme, à ses enfants et à toute la famille, nos condoléances.

CONSEIL MUNICIPAL

En séance ordinaire, le conseil municipal se réunira le mercredi 22 septembre à 21 heures, dans la salle habituelle.

ACCIDENTS

Le passage dans notre cité est toujours assez important. Aussi les accidents d'autos ne sont pas rares et malheureusement il faut enregistrer des nombreux blessés assez grièvement atteints.

Quant aux dégâts matériels, ils sont parfois très importants.

LES BONS-ENFANTS

Grâce à la générosité de la population et des clients, la fête du hameau des Bons-Enfants se déroulera demain dimanche 19 septembre, avec un bon programme :

En matinée et soirée, Dino Négro et son ensemble donnera la note musicale par un grand bal.

Lundi 20, à partir de 13 heures, inscriptions au restaurant « Le Mistral » pour le concours de pétanque, doté de prix importants.

TOURISTES DES ALPES

Les membres de la Société sont informés que les répétitions reprendront dans la salle de la rue des Saintes-Maries, le mercredi 22 septembre 1965 à 10 h. 30.

REMERCIEMENTS
SOCIETE DES T.D.A.

A l'occasion du mariage de M. Louis Delmas avec Mlle Danielle Malatray, il a été versé à la Société des T. D. A. la somme de 10 F. Nous adressons nos sincères remerciements, félicitations et meilleurs vœux de bonheur aux nouveaux époux.

HYMENEE

A l'occasion du mariage de M. Jean-Jacques Tordo avec Mlle Geneviève Caïtucoli, il a été versé la somme de 50 F. à répartir en parts égales entre : le foyer des enfants de l'Hôpital, les Sapeurs-pompiers, la Bibliothèque pour tous, l'argent de poche aux vieillards de l'Hôpital.

Nous adressons nos sincères remerciements, félicitations et meilleurs vœux de bonheur aux nouveaux époux.

DON

M. Sarlin Marcel, retraité, a remis la somme de 10 F. pour la caisse des Sapeurs-Pompiers, somme qu'il avait trouvé sur la voie publique le 12 septembre 1964.

Nos sincères remerciements.

SECURITE SOCIALE

Les Assurés Sociaux de la région de Sisteron sont informés qu'une permanence sera tenue le mardi 21 septembre de 14 à 16 heures, salle des permanences, 1er étage de la mairie, par un agent de la Caisse de Sécurité Sociale de Digne.

MAIGRIR
DE CINQ KILOS
EN UN MOIS...

On a très vite fait de gagner 5 kilos, ô combien superflus, pour peu que la chère des vacances ait été bonne et l'appêtit stimulé par le grand air. Si vous voulez perdre ces 5 kilos en un mois, vous trouverez dans le numéro de septembre de « GUERIR » un régime inédit et agréable à suivre, des conseils psychologiques, une gymnastique amusante et très efficace. Vous y apprendrez aussi comment on peut actuellement se débarrasser de la cellulite. Enfin, le Dr Pacris vous donne dans « GUERIR » tous les moyens pour conserver une poitrine jeune ou pour l'embellir.

« GUERIR » est en vente chez tous les marchands de journaux. A défaut : 49, avenue d'Iéna, Paris (16e) — Joindre 2,50 F. en timbres.

RÉCITAL D'ÉLÉGANCE

costume droit Pure Laine Peignée 299 F
Votre spécialiste-habilleur présente
LE RÉCITAL D'ÉLÉGANCE
Bayard
avec le concours :
d'une collection
à la pointe de la mode masculine
d'un catalogue
réalisé avec la participation exceptionnelle de JEAN CLAUDE PASCAL
d'une chanson inédite
spécialement enregistrée sur disque 45 T. par JEAN CLAUDE PASCAL.
Le catalogue et le disque vous seront remis gracieusement par votre spécialiste-habilleur.
Maison Raoul COLOMB
SISTERON

ETAT-CIVIL

du 10 au 16 septembre 1965

Naissances. — Arlette, Antoinette, fille de José Tornero, employé Moulin de la Cazette à Sisteron — Odette Yolande, fille de Fernand Fortuné, cultivateur à Upaix — Frédéric Louis, fils de Marcel Clerdouet, dessinateur à Malijai — Jocelyn Serge, fils de Pierre Guieu, ouvrier agricole au Poët — Jeanne Marys, fille de Mohammed Kezae, employé Eaux et Forêts à Sisteron — Jeanine, Raphaëlle Lucie, fille de Giro de Lullo, mécanicien à Sisteron — Martine Claire, fille de Pierre Lanza, professeur à Sisteron.

Publications de mariage. — Ange Traverso, chauffeur et Marie-France Senequier, sans profession, domiciliés à Sisteron — Hubert Henri Poulain, interne en pharmacie, domicilié à Marseille et Claude Claire Eliane Jean, docteur en médecine, domiciliée à Sisteron.

Mariages. — Jean-Jacques Tordo, employé de banque et Geneviève Josette Paule Elisabeth Louise Caïtucoli, dactylo, domiciliée à Sisteron.

Décès. — Augusta Clémentine Fortune, âgée de 76 ans, avenue de la Libération — Marie-Louise Reymond, Vve Blanc, âgée de 77 ans, avenue Jean-Jaurès.

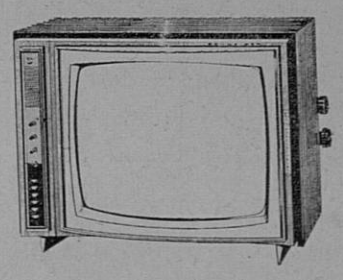
REMERCIEMENTS

Mison-Paris.

Monsieur et Madame Fernand SIARD et leur fils, Monsieur et Madame Paul REYNAUD, ainsi que leurs parents et alliés, remercient bien sincèrement tous ceux qui, lors du décès de

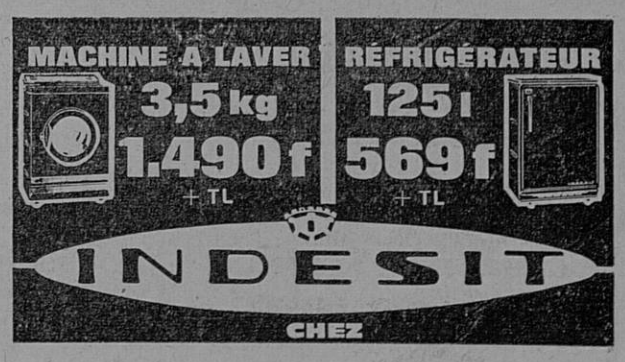
Madame Veuve Joseph SIARD

leur ont témoigné leurs sentiments de sympathie.

SCHNEIDER
RADIO TELEVISION
c'est toujours le meilleur
Superbe cadeau à tout acheteur

Modèles 1966 écran de 59 et 65 cm.
Tube filtrant
Reprise des anciens modèles
Téléviseurs d'occasion
Prix avantageux
RICHAUD Georges
Technicien Diplomé E. T. N.
Av. P. Arène - SISTERON - Tél 3.62
Facilité de Paiement — Vente à Crédit
Service après vente assuré.

Toute la Literie
SOMMIERS — MATELAS
CHAISES — FAUTEUILS — DIVANS — CANAPES
NEUF REPARATION
DE L'ARTISAN AU CLIENT
— SANS INTERMEDIAIRE —
MALATRAY Jean
Rue Mercerie — SISTERON

MEUBLEZ-VOUS AUX
MEUBLES BOUISSON
SISTERON
10, Rue Saunerie
Tél. 24
SAINT-AUBAN
Place Péchiney
Tél. 62
CHOIX INCOMPARABLE
des plus beaux Mobiliers
Modernes et Rustiques
AUX MEILLEURS PRIX
VISITEZ NOS MAGASINS



RANUCCI ELECTRICITE GENERALE
ARMES ET MUNITIONS
TELEVISION
Rue Droite — SISTERON — Tél. 3.14 et 3.22

AUX
MEUBLES SISTERONNAIS
57, Rue Droite — SISTERON — Tél. 0.93
H. FRANÇON
Grand choix de CHAMBRES A COUCHER
SALLES A MANGER
CUISINES FORMICA
TOUTE LA LITERIE
Prix étudiés
Le meilleur accueil vous est réservé.

© VILLE DE SISTERON

clarville

la technique des constructeurs de la 2ème chaîne

technique CSF Compagnie Générale de Télégraphie Sans Fil

en vente chez : RANUCCI, Electricité - Télévision
Rue Droite — SISTERON

" Marie-Corinne "
Place Paul Arène
SISTERON

Toute la Maroquinerie
Luxe et Fantaisie
Box — Veau vernis —
Porc — Jock —
Parapluies

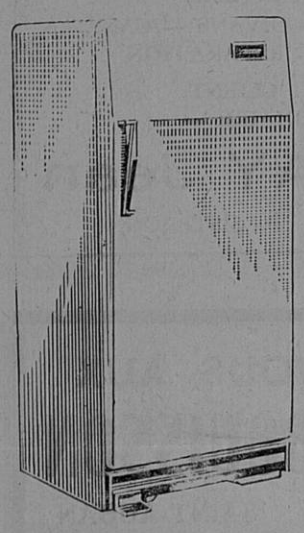
Gants E. Perrin
Bijouterie fantaisie
Produits de soins
Jeanne Gatineau

POISSONNERIE DES ARCADES

Tél. 273

SISTERON

Coquillages Ecrevisses Langoustes
Truites vivantes Poisson congelé
La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle



ELECTRICITE GENERALE

ELECTRO-MENAGER
LUSTRERIE
CHAUFFAGE MAZOUT

Travail soigné

Crédit très important sur tous appareils

Henri ROLLAND

Installateur
23, Rue Saunerie
Tél. 3.42 — SISTERON

Charbons toutes provenances

POUR VOTRE PROVISION
PROFITEZ DES PRIX D'ETE
passez vos commandes dès maintenant
en vous adressant à

E. JOUVE

Avenue de la Libération, SISTERON — Tél 43

MAZOUT

Livraison à domicile toute quantité par Volucompteur et à la Pompe

Dépositaire SHELL pour la région

Cadeaux - Souvenirs - Jouets

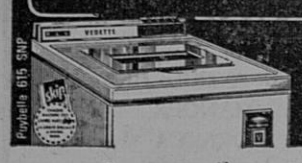
Tout pour l'Enfant — Vaisselle — Camping
Laines du Pingouin — Revêtement du sol, etc...

Grand Bazar Parisien

17, Rue Droite — SISTERON — Tél. 53

ENTREE LIBRE

votre linge mérite une
VEDETTE



DIFFUSION 5 1319 F
PROMOTION 5 1469 F
220 V. DEPART USINE + T.L.

Poybelle 615 SNP

En vente chez :

Albert LATIL

Télévision
Rue Droite — SISTERON

Cession

DE FONDS DE COMMERCE

Par acte sous signatures privées, en date à VOLX, du 5 Août 1965, enregistré à MANOSQUE, le 7 Août 1965, Vol. 317 — Bordereau 544 No 1,

Monsieur NERVO Blaise, Transporteur Public à VOLX (B.-A.) a cédé à Monsieur CARAFFINI Louis, Transporteur, 8, Faubourg de France, à BELFORT (90),

Une partie de son fonds de commerce de transports publics de marchandises, correspondant à une licence de classe « C » en Zone Longue.

Cette cession porte sur l'ensemble des éléments corporels et incorporels, et elle a lieu moyennant le prix total de SEPT MILLE FRANCS (7.000,00 F.).

Les oppositions seront reçues, dans les dix jours de la présente insertion, au domicile du Cédant.

Pour second avis :
NERVO Blaise.

TRANSACTIONS IMMOBILIERES
AGENTS D'AFFAIRES

La Préfecture des Basses-Alpes communique :

L'attention des personnes se livrant ou prêtant leur concours à des transactions immobilières dont l'énumération a été fixée par la loi No 60-560 du 21 juin 1960 est à nouveau appelée sur les dispositions du décret No 65-226 du 25 mars 1965 paru au Journal Officiel du 30 mars 1965 qui précisent les conditions à remplir pour être habilitées à recevoir des versements ou remises de quelque nature que ce soit, à l'occasion de ces transactions.

Ces dispositions visent aussi bien les intermédiaires que les administrateurs de biens, les syndics de copropriétés et mandataires.

Aux termes de ces dispositions, les intéressés devront faire à la Préfecture une déclaration à laquelle seront annexées :

a) En ce qui concerne les intermédiaires.

— soit une attestation d'adhésion à une Société de Caution Mutuelle comportant l'indication du montant de la garantie accordée à l'adhérent et délivrée depuis moins de 15 jours.
— Soit une attestation d'ouverture au nom du déclarant d'un compte bancaire exclusivement affecté aux versements ou remises, délivré.
— Un bulletin No 3 du casier judiciaire délivré depuis moins d'un mois.

b) En ce qui concerne les administrateurs, syndics de communautés et mandataires.

— Soit une attestation d'adhésion à une Société de Caution Mutuelle pour une garantie forfaitaire de 500.000 francs.
— Soit une liste de personnes dont le déclarant a reçu mandat accompagnée d'attestations d'ouverture d'un compte bancaire ou postal au nom de chaque mandant.
— Un bulletin No 3 du casier judiciaire délivré depuis moins d'un mois.

Il est rappelé que les dispositions de l'arrêté susvisé entreront en vigueur le 30 septembre 1965.

Tous renseignements complémentaires pourront être demandés à la Préfecture (Bureau de la Règlementation).

Ouverture-Création
Vallée du Sasse

AUBERGE DU MOULIN
VALERNES — Tél. 8
Nationale 551 (8 km. Sisteron)

Tout Confort

Hôtel Goûter
Restaurant Lunch
Pension Banquet

Cette semaine...

dans PARIS-MATCH

— Albert Schweitzer, docteur de la brousse.

*

— Le Cachemire, par R. Cartier.

*

— La conférence de presse du Général de Gaulle (par J. Farran et R. Tournoux).

Petites Annonces

CHERCHE dame ou demoiselle pour garder enfant à domicile à partir du 1er octobre — M. Plan, route de Noyers (Maison Sias) Sisteron.

A VENDRE
— Vélosolex état neuf.
— Poêle à bois, marque Aérotol feu continu, bon état.
— Chauffage d'appoint - réchaud à gaz + 2 bouteilles.
— Poêle à mazout marque Potez, 220 mètres cubes.

Prix intéressants.
S'adresser bureau du journal.

A LOUER meublé grand living 2 chambres Bain tt. confort pouvant convenir professeurs indépendants Ec HAVAS NICE 0788.

A VENDRE store vénitien, couleur jaune-paille, 1 m. 50 sur 1 m. 70. S'adresser au bureau du journal.

A LOUER petit appartement. Téléphoner 46 - Laragne.

ON DEMANDE une apprentie, magasin confection. S'adresser au bureau du journal.

A LOUER chambres meublées en ville période année scolaire 1965-66. S'adresser Syndicat d'Initiative — Tél. 2.03.

A VENDRE occasion 2 CV Citroën 1964 - 8000 kms - état neuf — Garage moderne, Sisteron.

A partir du mois d'Octobre, le Docteur AMERICI recevra sur rendez-vous deux jours par semaine, le Vendredi et le Lundi.

ON DEMANDE couple sans enfant, maximum cinquantaine, homme jardinier expérimenté, bon bricoleur, permis de conduire, femme occupée mi-temps — Pavillon indépendant non meublé, 2 pièces, salle d'eau — Bons gages. — Adresse journal.

ATTENTION
AUX CHAMPIGNONS
QUI TUENT !

Avec Septembre, voici venir l'époque du ramassage des champignons et aussi, hélàs, l'époque des accidents parfois mortels.

Avec le Centre National de Prévention et de Protection, nous vous recommandons de ne jamais ramasser un champignon que vous ne connaissez pas parfaitement.

Sachez qu'un seul exemplaire « d'Amanite Phalloïde » ramassé avec une récolte de « Rosés des Prés » suffit à empoisonner tout un plat.

Retenez bien ceci :

L'Amanite Phalloïde,
L'Amanite Vireuse,
L'Amanite Printanière,
sont des Champignons Mortels.

Le Bolet Satan est lui aussi dangereux.

Bien laisser de côté : les champignons dont le chapeau est verdâtre ou brun : qui ont des lames blanches sous leur chapeau avec en haut de leur tige une collerette en anneau et dont le pied représente une volve (enveloppe faite d'une membrane épaisse et qui se déchire irrégulièrement lorsque la tige s'allonge). Attention, cette volve est souvent difficile à voir chez les exemplaires adultes.

Si vous avez un doute quelconque sur votre récolte, montrez-là à un pharmacien.

Aucun procédé, quel qu'il soit, ne permet de différencier facilement et automatiquement un champignon comestible d'un champignon vénéneux.

L'intoxication précoce survient une ou deux heures après le repas. L'intoxication tardive et grave survient 12 ou 24 heures après le repas.

En cas d'intoxication, appelez le médecin ou conduisez le malade à l'hôpital.

AGENCE SIMCA
Garage du Dauphiné
A. BRUN
Grand choix
Véhicules Occasion
TEL. 26

Imprimerie LIEUTIER
25, Rue Droite — SISTERON
Directeur-Gérant : Marcel LIEUTIER

Agence de Haute-Provence

Jean-Charles RICHAUD

Assurances toutes branches
Villa « Bagatelle »
Avenue Jean-Jaurès
Crédit Automobile Matériels

SISTERON — Tél. 2.25

Toutes Transactions Immobilières et Commerciales

offrez-vous le froid
VEDETTE
le froid aux 6 qualités

FROID RAPIDE
FROID RÉGULIER
FROID ÉCONOMIQUE
FROID ÉTAGE
FROID PROTEGE
FROID CONSERVE
parfaitement

Poybelle 615 SNP

A. LATIL
Rue Droite
SISTERON
Allo : 3.36

VOUS QUI REVEZ D'UN BON SOMMEIL
vous le trouverez grâce à notre grand choix de
LITS CANAPES ENSEMBLES ROTIN
LANDAUS RIDEAUX
TISSUS AMEUBLEMENT RELAX
à la LITERIE DES ARCADES — SISTERON

Paul DAVIN

Rideau Portière, le seul véritable pour les mouches.

SERRURERIE — CONSTRUCTION METALLIQUE

BLANC Frères

Route de Gap — SISTERON — Tél. 196

Du plus classique...
... à la plus haute fantaisie

JULIEN

votre Chausseur
à SISTERON

Le plus grand choix de la Région.

3, Rue Saunerie

" Garage Moderne "

Route de Marseille - SISTERON
Téléphone : 3.17

J. GALLÉGO

SIMCA INDUSTRIES

Réparation, Dépannage, Tôlerie, Peinture en cabine
ACHAT — VENTE — NEUF ET OCCASION

SI VOUS PENSEZ AU CHAUFFAGE
AU MAZOUT
Retenez cette adresse
LE SPECIALISTE DES APPAREILS MENAGERS

Ets Francis JOURDAN

11, Avenue des Arcades, SISTERON
GRAND CHOIX D'APPAREILS EN MAGASIN

© VILLE DE SISTERON